

## Tips und Hinweise

### 1. Schliessen Sie Türen und Fenster

Vermeiden Sie, dass feuchte und im Winter auch trockene, kalte Luft von aussen eindringt und den Trocknungsprozess verlängert und verteuert. **Deshalb immer Fenster und Türen geschlossen halten!**

### 2. Die richtige Wäsche-Aufhängung

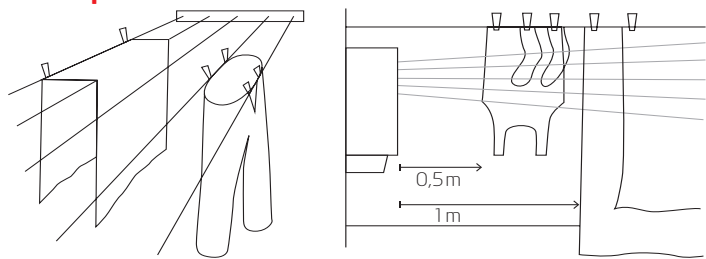
Die Wäsche vor dem Aufhängen so gut wie möglich Schwingen.

**Im Sommer:** Nach dem Aufhängen der ersten Wäschemenge Gerät einschalten, da generell hohe Feuchtigkeit im Raum.

**Im Winter:** Zuerst die gesamte Wäsche aufhängen und erst dann Gerät einschalten, da im Winter die Räume eher zu trocken sind und dadurch der Sättigungsgrad verspätet erfolgt.

Hosen trocknen gleichmässiger, wenn der Bund offen angeklammert wird. Fixleintücher über 2 Leinen aufhängen. Kurze Wäschestücke vor dem Secomat, schwer trocknende Wäschestücke, wie Jeans, Jacken etc. mittig und lange Wäschestücke seitlich aufhängen. Der Mindestabstand der Wäsche zum Secomat von 50 cm muss einhalten werden, damit die Luft gleichmässig verteilt wird.

### 3. Beispiele



### 4. Funktionspanel

#### A) Automatik-Betrieb

Verwendung für Wäschetrocknung



#### Inbetriebnahme

1. Fenster und Türen schliessen
2. Kontrollieren, ob der gereinigte Filter korrekt eingesetzt ist
3. **1** Standby drücken
4. **P1 P2 P3** Programmwahltaste für Trocknungsgrad auswählen (entsprechende LED leuchtet)

#### Funktionstasten

- 1** Standby Taste
- P1** Leichter Trocknungsgrad der Wäsche, kurze Trocknungszeit (bügeltrocken)
- P2** Mittlerer Trocknungsgrad der Wäsche, mittlere Trocknungszeit
- P3** Hoher Trocknungsgrad der Wäsche, lange Trocknungszeit (Schranktrocken)

Bei trockener, kalter Witterung (Winter), Programmtaste **P3** oder **P2** wählen. Bei feuchter, warmer Witterung (Sommer), Programmtaste **P1** oder **P2** wählen. Ist der gewünschte Trocknungsgrad erreicht, schaltet das Gerät aus. Steigt die Feuchtigkeit im Raum innert 30 Minuten wieder an, schaltet das Gerät automatisch wieder ein.

#### B) Handbetrieb

Verwendung für einzelne oder wenige Wäschestücke, Nach-trocknung von dicken Wäschestücken, Trocknung von leichten, feinen Wäschestücken bei trockener Witterung. Maximale Trocknungsleistung mit fixen Trocknungszeiten.

#### Inbetriebnahme

1. Fenster und Türen schliessen
2. Kontrollieren, ob der gereinigte Filter korrekt eingesetzt ist
3. **1** Standby drücken
4. Funktionstaste 5 Sekunden gedrückt halten bis entsprechende LED blinkt
  - P1** Handbetrieb für 30 Minuten
  - P2** Handbetrieb für 60 Minuten
  - P3** Handbetrieb für 90 Minuten

Ist der Handbetrieb aktiviert, blinkt die LED-Leuchte der jeweiligen Funktionstaste. Nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät ab und der Handbetrieb wird automatisch abgeschaltet.

#### C) Raumtrockenhaltung

Verwendung zur Trockenhaltung der Räume ausserhalb der Benutzungszeiten.

**P4** Raumtrockenhaltung (blaue LED-Anzeige)  
Die Funktion der Raumtrockenhaltung kann unabhängig von der Wäschetrocknungsfunktion über die Raumtrockenhaltungstaste ein- und ausgeschaltet werden. Bei Aktivierung pulsiert die blaue LED-Anzeige. Ist die Raumtrockenhaltung aktiviert und wird die Funktion Wäschetrocknung eingeschaltet, übersteuert diese die Raumtrockenhaltungsfunktion. Nach Ablauf des Wäschetrocknungs-Programms schaltet sich die Raumtrockenhaltungsfunktion automatisch wieder ein. Diese Funktion bleibt solange in Betrieb, bis diese wieder von Hand ausgeschaltet wird.

#### 5. Regelmässige Wartung

Entleeren Sie, sofern vorhanden, den Wasserbehälter. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Schwamm oder einer Bürste.

## Conseils et recommandations

### 1. Fermer les portes et les fenêtres

Eviter que de l'air humide et, en hiver, de l'air froid et sec pénètre dans le local depuis l'extérieur ralentissant et renchérissant le processus de séchage. **Par conséquent, fermer toujours les portes et les fenêtres!**

### 2. Etendage correct du linge

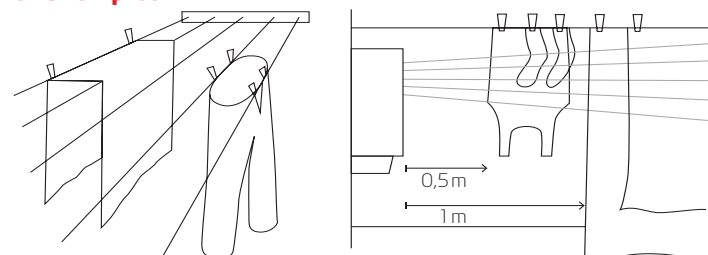
Avant de suspendre le linge, l'essorer le plus possible.

**En été:** étendre une petite quantité de linge, puis enclencher l'appareil car l'humidité dans le local est généralement élevée.

**En hiver:** étendre la totalité du linge, puis enclencher l'appareil car en hiver, les locaux sont généralement plus secs et il faudra plus de temps pour atteindre le taux de saturation.

Les pantalons séchent mieux s'ils sont fixés à la taille sans les fermer. Suspendre les draps-housses sur 2 fils. Etendre les pièces courtes devant le Secomat, les pièces qui séchent plus difficilement, comme les jeans, vestes, etc. au milieu et les pièces longues sur les fils extérieurs. Respecter une distance minimale de 50 cm entre le Secomat et le linge pour favoriser une circulation homogène du flux d'air.

### 3. Exemples



### 4. Panneau de commande

#### A) Mode automatique

Utilisation pour le séchage du linge



#### Mise en service

1. Fermer les portes et les fenêtres
2. Contrôler la mise en place du filtre préalablement nettoyé
3. **1** Presser la touche standby
4. **P1 P2 P3** Régler le niveau de séchage par l'intermédiaire des touches de sélection (la LED du programme sélectionné s'allume)

#### Touches de fonction

- 1** Touche standby
- P1** Niveau de séchage du linge faible, temps de séchage court (prêt à repasser)
- P2** Niveau de séchage du linge moyen, temps de séchage moyen
- P3** Niveau de séchage du linge élevé, temps de séchage long (prêt à ranger)

Par temps sec et froid (hiver), sélectionner le programme **P3** ou **P2**. Par temps chaud (été), sélectionner le programme **P1** ou **P2**. Lorsque le niveau de séchage est atteint, l'appareil s'arrête. Si l'humidité dans le local augmente dans les 30 minutes, l'appareil se remet en marche.

#### B) Mode manuel

Utilisation pour le séchage de pièces isolées ou d'une petite quantité de linge, le séchage complet de pièces épaisses, le séchage du linge fin et délicat par temps sec. Puissance de déshumidification maximale avec des durées de séchage prédéfinies.

#### Mise en service

1. Fermer les portes et les fenêtres
2. Contrôler la mise en place du filtre préalablement nettoyé
3. **1** Presser la touche standby
4. Presser la touche de fonction pendant 5 secondes jusqu'à ce que la LED correspondante clignote
  - P1** Mode manuel pour 30 minutes
  - P2** Mode manuel pour 60 minutes
  - P3** Mode manuel pour 90 minutes

En cas d'activation du mode manuel, la LED de la touche de fonction concernée clignote. Après écoulement de la durée pré-réglée, l'appareil s'arrête et le mode manuel est automatiquement désactivé.

#### C) Maintien au sec du local

Utilisation pour le maintien au sec du local en dehors du séchage du linge.

**P4** Maintien au sec du local (voyant LED bleu)  
La fonction «Maintien au sec du local» peut être enclenchée et déclenchée avec la touche de maintien au sec du local indépendamment du programme de séchage du linge sélectionné. Lorsqu'elle est activée, le voyant LED bleu clignote. Si la fonction de maintien au sec du local est activée et un programme de séchage sélectionné, ce dernier inhibe temporairement la fonction de déshumidification. A la fin du programme de séchage du linge, la fonction de maintien au sec du local se remet automatiquement en marche. Cette fonction reste activée jusqu'à son arrêt manuel.

#### 5. Entretien régulier

Vider le bac à eau si installé. Nettoyer le filtre à air avec une éponge ou une brosse.

## Consigli e avvertenze

### 1. Chiudete porte e finestre

Evitate l'afflusso di aria umida o secca e fredda d'inverno dall'esterno: ciò prolunga e quindi rincarà il processo di asciugatura. **Perciò tenete sempre chiuse porte e finestre!**

### 2. La corretta stesura dei panni

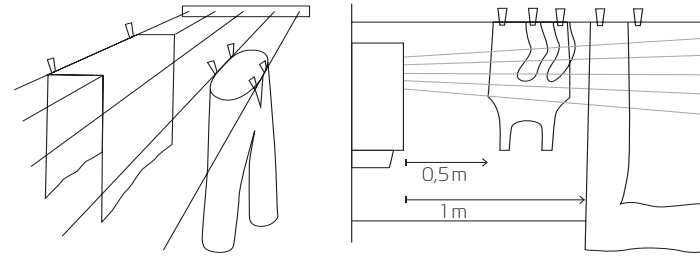
Centrifugate bene i panni prima di stenderli.

**Estate:** accendere l'apparecchio dopo aver appeso il primo carico di panni, dato che in generale l'umidità ambiente è elevata.

**Inverno:** appendere tutto il bucato prima di accendere l'apparecchio, poiché in inverno l'aria all'interno è piuttosto troppo secca, motivo per cui il grado di saturazione è differito.

I pantaloni si asciugano in modo più uniforme se la cintura dei calzoni viene fissata aperta. I lenzuoli ad angoli vanno stesi su 2 cordine. Appendere i panni corti davanti al Secomat, quelli che impiegano più tempo ad asciugare come jeans, giacche ecc. al centro e quelli lunghi lateralmente. Per un flusso uniforme dell'aria va rispettata una distanza minima di 50 cm del bucato dal Secomat.

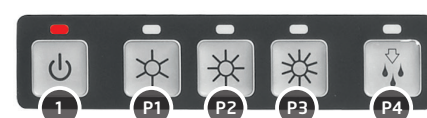
### 3. Esempi



### 4. Pannello di comando

#### A) Esercizio automatico

Impiego per l'asciugatura del bucato



#### Messa in esercizio

1. Chiudere porte e finestre
2. Controllare se il filtro pulito è inserito correttamente
3. **1** Premere standby
4. **P1 P2 P3** selezionare il grado di asciugatura mediante i tasti di selezione programma (il LED corrispondente si illumina)

#### Tasti di funzione

- 1** Tasto standby
- P1** Grado di asciugatura leggero del bucato, breve durata di asciugatura (asciutto da stirare)
- P2** Grado di asciugatura medio del bucato, durata di asciugatura media
- P3** Grado di asciugatura elevato del bucato, asciugatura prolungata (asciutto da riporre)

Con clima secco e freddo (inverno), selezionare i tasti programma **P3** o **P2**. In caso di tempo umido e caldo (estate), selezionare i tasti programma **P1** o **P2**. Quando è raggiunto il grado di asciugatura impostato, l'apparecchio si spegne. Se l'umidità nel locale si rialza entro 30 minuti, l'apparecchio si riavvia automaticamente.

#### B) Esercizio manuale

Per singoli panni o un piccolo bucato, l'asciugatura completa di panni pesanti, l'asciugatura di panni leggeri e sottili con tempo secco è possibile attivare l'esercizio manuale. Potenza massima di asciugatura con tempi d'asciugatura fissi.

#### Messa in esercizio

1. Chiudere porte e finestre
2. Controllare se il filtro pulito è inserito correttamente
3. **1** Premere standby
4. Tenere premuto il tasto di funzione per 5 secondi finché lampeggia il LED corrispondente
  - P1** Esercizio manuale per 30 minuti
  - P2** Esercizio manuale per 60 minuti
  - P3** Esercizio manuale per 90 minuti

Quando è attivato l'esercizio manuale, lampeggia la spia LED del corrispondente tasto di funzione. Alla scadenza del tempo l'apparecchio si spegne e l'esercizio manuale è automaticamente disinnescito.

#### C) Funzione deumidificazione ambientale

Questa funzione può essere attivata per mantenere un basso tenore di umidità ambientale fuori dai periodi di utilizzo.

**P4** Funzione deumidificazione ambientale (indicatore LED blu)  
La funzione di deumidificazione ambientale può essere attivata o disattivata indipendentemente dalla funzione di asciugatura del bucato mediante il tasto di deumidificazione ambientale. A funzione attivata lampeggia l'indicatore LED blu. Se è attivata la funzione di mantenimento di un basso tenore di umidità nel locale e viene accesa la funzione di asciugatura del bucato, quest'ultima prevale sulla funzione di deumidificazione ambientale. Al termine del programma di asciugatura del bucato si riattiva automaticamente la deumidificazione ambientale. Questa funzione rimane attivata finché viene spenta manualmente.

#### 5. Manutenzione regolare

Svuotate, se necessario, il secchiello dell'acqua. Pulite il filtro dell'aria con una spugna o una spazzola.

## Tips and Instructions

### 1. Close all windows and doors

Make sure that humid air (and dry, cold air in the winter) does not penetrate from the outside, as this will lengthen the drying process as well as make it more expensive. **For this reason, always keep windows and doors closed!**

### 2. Hanging your laundry correctly

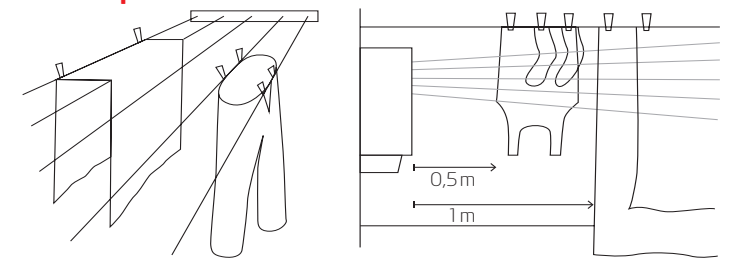
Thoroughly shake out your laundry before hanging it.

**In the summer:** Turn on the device after hanging the first piece of laundry, as the room is likely to be extremely humid.

**In the winter:** Turn on the device only after hanging all of your laundry, as rooms tend to be drier in the winter. As a result, it takes longer for the air to become saturated.

Trousers dry more evenly if they are pegged open at the waist. Hang sheets across 2 lines. Hang small pieces of laundry in front of the Secomat, items that are difficult to dry such as jeans and jackets in the middle, and long pieces of laundry on the sides. Maintain a minimum distance of 50 cm between the Secomat and your laundry so that the air can be distributed evenly.

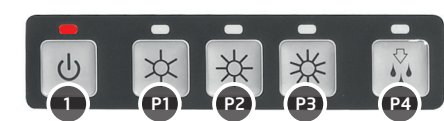
### 3. Examples



### 4. Control panel

#### A) Automatic mode

Use for drying laundry



#### Start-up

1. Close all windows and doors
2. Verify that the cleaned filter has been inserted correctly
3. **1** Press standby
4. **P1 P2 P3** Select the programme for the desired level of drying (the corresponding LED lights up)

#### Function buttons

- 1** Standby button
  - P1** Low drying level, short drying time (iron dry)
  - P2** Medium drying level, medium drying time
  - P3** High drying level, long drying time (cupboard dry)
- Select programme button **P3** or **P2** during dry, cold weather (winter). Select programme button **P1** or **P2** during warm, humid weather (summer). Once the desired level of drying is reached, the device will switch off. If the room's humidity increases again within 30 minutes, the device will automatically switch back on.

#### B) Manual mode

Use for individual (or just a few) items, for additional drying of thick items, or for drying lightweight, delicate items during dry weather. Maximum drying capacity with fixed drying times.

#### Start-up

1. Close all windows and doors
2. Verify that the cleaned filter has been inserted correctly
3. **1** Press standby
4. Keep the function button pressed for 5 seconds until the corresponding LED begins to blink
  - P1** Manual mode for 30 minutes
  - P2** Manual mode for 60 minutes
  - P3** Manual mode for 90 minutes

If manual mode is activated, the LED for the corresponding function button will blink. Once the time has expired, the device will switch off and the manual mode will be deactivated automatically.

#### C) Room drying

Use for keeping rooms dry during downtime.

**P4** Room drying (blue LED)  
The room drying function can be switched on and off independently of the laundry drying function by using the room drying button. The blue LED will flash when this function has been activated. The laundry drying function will override the room drying function if it is switched on while the room drying function is already activated. Once the laundry drying programme has finished, the room drying function will switch back on automatically. This function will remain on until switched off manually.

#### 5. Regular maintenance

Empty the water reservoir, if applicable. Clean the air filter with a sponge or brush.